



EMBAJADA  
DE ESPAÑA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS  
Y LUXEMBURGO

# INFOASESORÍA

BOLETÍN DE INFORMACIÓN SOBRE LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL  
EN BÉLGICA Y LUXEMBURGO

Número 118 – Enero de 2012

12 ene.

[educacion.es](http://educacion.es)

# INFOASESORÍA

Boletín de información sobre la enseñanza del español en Bélgica y Luxemburgo



**Directora de la publicación:**

Leonor Moral Soriano  
Consejera de Educación en Bélgica,  
Países Bajos y Luxemburgo

**Coordinador:**

Javier Ramos Linares

MINISTERIO DE EDUCACIÓN

Subdirección General de Cooperación Internacional

Edita:

© Secretaría General Técnica  
Subdirección General de Documentación y Publicaciones  
Embajada de España en Bélgica  
Consejería de Educación  
NIPO: Pendiente

Catálogo de publicaciones del Ministerio

[www.educacion.gob.es](http://www.educacion.gob.es)

Catálogo general de publicaciones oficiales

[www.060.es](http://www.060.es)

El fichero digital de este boletín puede descargarse desde la página web de la Consejería de Educación:

[www.educacion.gob.es/belgica/publicaciones-materiales/publicaciones.html](http://www.educacion.gob.es/belgica/publicaciones-materiales/publicaciones.html)

Se permite la copia total o parcial de este boletín siempre y cuando:

- se cite la procedencia;
- no se proceda a cobro o contraprestación de ningún tipo;
- se informe a la Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo de la incorporación, ofreciendo los datos que permitan la vigilancia del cumplimiento de lo expuesto en el punto anterior.

## CONTENIDO:

Competencia digital para la enseñanza del español. Segunda sesión	3
II Jornada de formación para auxiliares de conversación	4
Taller de formación en Gante	5
Taller de formación en Bruselas	6
Talleres de formación en Oudenaarde y Mol	7
Taller de ELE: enseñanza de español a adultos. Petición de contribuciones	8
Auxiliares de inglés en España	9
Nuevo número de <i>Mosaico</i>	10
Materiales para auxiliares de conversación	11
Revista <i>Marcoele</i> , número 13	12-14
Nuevo número de <i>Mediterráneo</i>	15
Vacantes	15

## SEMINARIO: "COMPETENCIA DIGITAL PARA LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL". SEGUNDA SESIÓN

Durante el mes de enero continuará el seminario iniciado en noviembre titulado "Competencia digital para la enseñanza del español", organizado por la Consejería de Educación con la colaboración de la Escuela Europea de Bruselas III. Este seminario está abierto a todos los profesores de español en Bélgica y se centrará en diferentes aspectos relacionados con las nuevas tecnologías y sus aplicaciones a la enseñanza del español.

La segunda de estas sesiones se celebrará el miércoles 18 de enero de 2011, en horario de 14:30 a 17:30 en la sede de la escuela Europea de Bruselas III y correrá a cargo de Jorge Vázquez. En esta sesión el profesor Jorge Vázquez se centrará en un análisis de los recursos en la Red y de las posibilidades que ofrece para las clases de español.

Jorge Vázquez es funcionario del Ministerio de Educación español, actualmente destinado en Alemania, donde dirige la Agrupación de Lengua y Cultura Españolas de Mannheim. Además, es uno de los responsables de la plataforma Aula Internacional, espacio *moodle* del Ministerio de Educación.

La inscripción a este seminario es gratuita y puede hacerse enviando un correo a [asesoriabelgica.be@educacion.es](mailto:asesoriabelgica.be@educacion.es).



## II JORNADA DE FORMACIÓN PARA AUXILIARES DE CONVERSACIÓN EN BÉLGICA

El miércoles 25 de enero se celebrará la II Jornada de formación para auxiliares de conversación de lengua española destinados en Bélgica. Esta serie de sesiones de formación organizadas la Consejería de Educación están centradas en el tratamiento de algunos de los aspectos más habituales en la labor de los auxiliares y tiene como objetivo proporcionarles instrumentos y recursos para desempeñar su trabajo.

A través del programa de Auxiliares de Conversación, el Ministerio de Educación convoca anualmente plazas para licenciados, maestros o estudiantes de último curso de carrera de nacionalidad española, en centros docentes de la Comunidad francesa de Bélgica. Este año son dieciséis los auxiliares de conversación que atienden veinte centros de enseñanza en Bélgica.

Durante este curso 2011/2012 se han celebrado ya tres sesiones anteriores: dos en el Ministerio de la Comunidad francesa de Bélgica y la tercera, de la que esta es continuación, en el Centro de Recursos de la Consejería de Educación.



en español



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
EN BELGICA, PAISES BAJOS  
Y LUXEMBURGO

25/1/12  
(miércoles)  
10:00 - 16:00  
BRUSELAS

Centro de Recursos  
Consejería de  
Educación  
Bd. Bischoffsheim  
39  
Bruselas

## TALLER DE FORMACIÓN EN GANTE

La Consejería de Educación de la Embajada de España, la editorial Edelsa y Het Perspectief PCVO de Gante organizan conjuntamente un taller de formación a cargo de Ainoa Polo Sánchez (asesora didáctica de la editorial Edelsa) que tendrá lugar el viernes 3 de febrero de 2012 de 9:00 a 12:30 en Gante. Esta sesión, impartida en forma de taller y dirigida a los profesores de español como lengua extranjera, lleva por título "Hacia una producción eficaz: cómo comunicar guardando las formas".

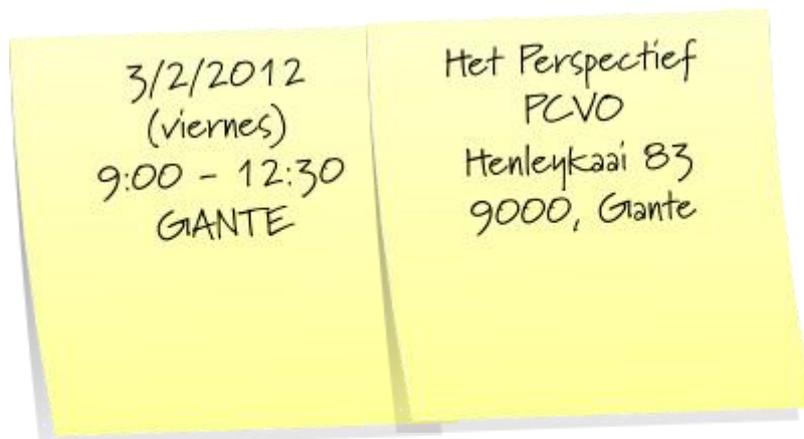
Una de nuestras labores como profesores es la de ofrecer al alumno seguridad, aportarle herramientas para conseguir una comunicación eficaz. En este taller vamos a reflexionar sobre la tipología de actividades que pueden llevarse a clase para que nuestros alumnos, especialmente principiantes, se embarquen hacia una producción donde se atiende tanto a la fluidez como a la forma. Veremos el papel central que ocupa el léxico como elemento vertebrador en la comunicación y en la progresión del alumno.

Trabajaremos con una secuencia corta dirigida hacia la acción, donde el alumno adquiera todas las competencias lingüísticas y pragmáticas que le permitan crear e interactuar con la lengua. Se hará especial hincapié en el conocimiento cultural que tiene que aprender el alumno para utilizar adecuadamente el lenguaje.

Y por último, veremos el papel y la motivación que generan las nuevas herramientas TIC, como los *blogs*, a la hora de desarrollar la producción escrita y favorecer la comprensión lectora. Los *blogs* trascienden los límites del aula, permiten producir contenido, compartirlo e interactuar, factores todos ellos que contribuyen positivamente al aprendizaje y adquisición del español.

Ainoa Polo Sánchez es asesora didáctica de la editorial Edelsa (Departamento de Investigación Didáctica y Comunicación). Es licenciada en Filología Hispánica por la Universidad Complutense de Madrid. Ha realizado el Máster de Español como Segunda Lengua (UNED). Ha trabajado como profesora de español en las universidades de Río de Janeiro y Ciudad del Cabo durante cinco años. Además, ha sido profesora en el Instituto Cervantes de Río de Janeiro y ha colaborado con la Consejería de Educación en Brasil impartiendo cursos de formación para profesores de ELE.

La inscripción a este seminario es gratuita y puede hacerse enviando un correo a María Ángeles Gómez López: [sin.fronteras@skynet.be](mailto:sin.fronteras@skynet.be).



## TALLER DE FORMACIÓN EN BRUSELAS

La Consejería de Educación de la Embajada de España, la editorial Edelsa y el Instituto Cervantes de Bruselas organizan conjuntamente una sesión de formación a cargo de Ainoa Polo que tendrá lugar el sábado 4 de febrero de 2012 de 10:00 a 12:30 en la sede del Instituto Cervantes de Bruselas (Av. de Tervuerenlaan, 64). Esta sesión, que se impartirá bajo la forma de taller, lleva por título "De la palabra a la acción: cómo potenciar la producción oral".

Uno de los problemas más comunes a la hora de abordar la enseñanza de una lengua es lograr que los alumnos produzcan desde el primer día de una forma correcta y eficaz. El profesor suele enfrentarse a situaciones en las que el temor del estudiante, la poca adecuación de los materiales o la falta de ideas dificultan el desarrollo de las destrezas orales.

En este taller reflexionaremos sobre los problemas que impiden la progresión de la producción oral y propondremos algunas soluciones para dotar al alumno de las herramientas necesarias para desarrollar sus competencias.

Se entregará una muestra del libro con el que se trabajará durante el taller.

Ainoa Polo Sánchez es asesora didáctica de la editorial Edelsa (Departamento de Investigación Didáctica y Comunicación). Es licenciada en Filología Hispánica por la Universidad Complutense de Madrid. Ha realizado el Máster de Español como Segunda Lengua (UNED). Ha trabajado como profesora de español en las universidades de Río de Janeiro y Ciudad del Cabo durante cinco años. Además, ha sido profesora en el Instituto Cervantes de Río de Janeiro y ha colaborado con la Consejería de Educación en Brasil impartiendo cursos de formación para profesores de ELE.

La inscripción es gratuita y debe hacerse enviando un correo a [asesorele@edelsa.es](mailto:asesorele@edelsa.es)



en español



4/2/2012 (sábado)  
10:00 - 12:30  
BRUSELAS

Instituto Cervantes  
Av. de Tervuren,  
64  
Bruselas

## TALLERES DE FORMACIÓN EN OUDENAARDE Y MOL

La Consejería de Educación de la Embajada de España, la editorial Edinumen, CVO de Vlaamse Ardennen y CVO Kempen organizan conjuntamente un taller de formación a cargo del asesor pedagógico de la editorial Edinumen que tendrá lugar el jueves 9 de febrero de 2012 de 9:30 a 13:00 en Oudenaarde y el viernes 10 de febrero de 2012 de 13:30 a 17:00 en Mol. Este taller está dirigido a los profesores de español como lengua extranjera y lleva por título "Principios de didáctica general en la enseñanza del español: cinco macroestrategias para el profesor de ELE".

Las tendencias metodológicas en los últimos años han ido en detrimento de conceptos como *método* y a favor de orientaciones más generales como *enfoque*. Casar los principios teóricos con procedimientos prácticos son cuestiones que atañen sin duda a la disciplina de la metodología.

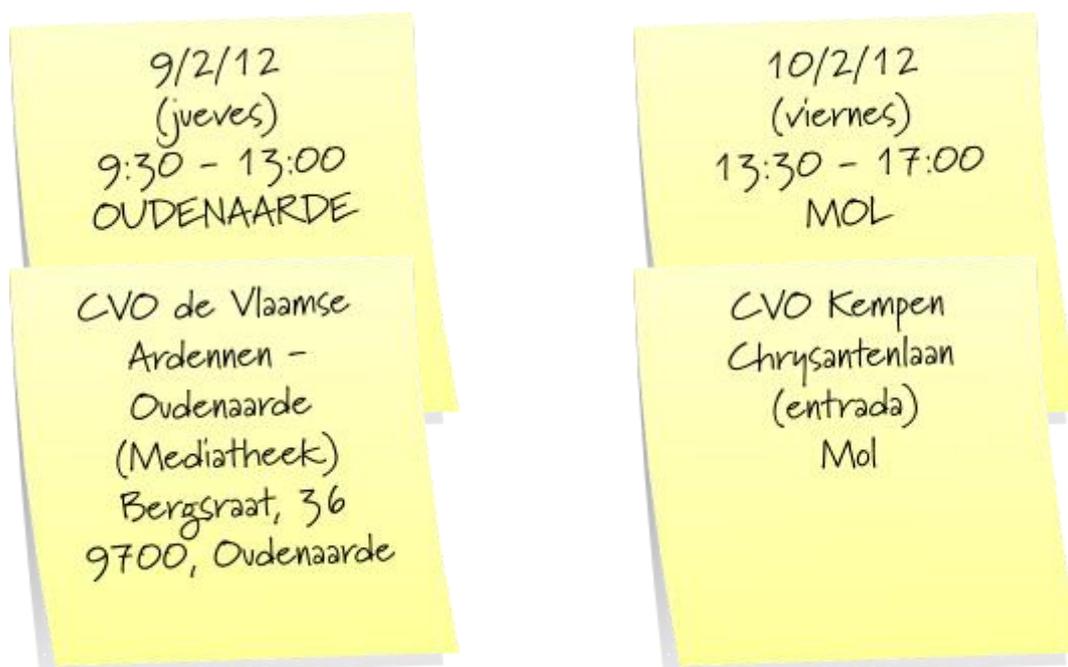
Este curso-taller está dirigido a aquellos profesores de español como lengua extranjera que estén interesados en conocer los principios didácticos que han adquirido un mayor consenso en nuestra contemporaneidad. Un espacio de tiempo conocido en nuestro ámbito como la era post-método.

La dinámica de esta actividad formativa se compone de una serie de actividades para la reflexión y resolución en grupos, dirigida a la aprehensión de unos principios didácticos aceptados en su mayoría por los principales metodólogos en la actualidad. Y una batería de propuestas prácticas para llevar a la clase de español como lengua extranjera, de acuerdo con unos principios para la enseñanza/aprendizaje de idiomas adaptables a diferentes contextos de enseñanza/aprendizaje.

La inscripción a estos talleres es gratuita.

Para inscribirse en la sesión de Oudenaarde puede enviar un correo a [info@hetcvo.be](mailto:info@hetcvo.be).

Para la sesión de Mol, a [jean.eyckmans@village.uunet.be](mailto:jean.eyckmans@village.uunet.be).



## TALLER DE ELE: ENSEÑANZA DE ESPAÑOL PARA ADULTOS, JUNIO DE 2012 PETICIÓN DE CONTRIBUCIONES

El viernes 8 de junio de 2012 tendrá lugar en Lovaina (Leuven) el segundo encuentro para profesores que imparten español en la enseñanza de adultos bajo el título de “II Taller de Ele *para y por* la enseñanza de adultos”.

Como el I Taller de ELE *para y por* la enseñanza de adultos (2010) sabía a más, tanto para los participantes como para los organizadores, volvemos a ofrecer a los profesores de ELE en la enseñanza de adultos un foro para presentar sus propias ideas y experiencias relacionadas con este tipo de enseñanza, y a discutir las con sus colegas. A petición de los participantes del I Taller, se preverá más tiempo para el intercambio de ideas y la discusión después de cada intervención. Las comunicaciones se realizarán en forma de presentación oral, y para mayor flexibilidad se podrá elegir entre una duración mínima de 30 minutos y máxima de 60 minutos, tiempo de debate inclusive.

### Áreas temáticas

Se acogerán contribuciones relacionadas con todos los temas implicados en la enseñanza del español para adultos: la enseñanza semipresencial combinada; la cultura y la literatura (cine, teatro, literatura, viajes); problemas típicos de la enseñanza de adultos: la heterogeneidad de los estudiantes (edad, lenguas, nivel de estudios), la diferenciación, la enseñanza en niveles superiores, dinámicas de grupo; las TIC; los sistemas de evaluación; español para fines específicos; la pronunciación, la importancia de la corrección gramatical y léxica frente a la eficacia comunicativa; los materiales (libro de texto, dossier, material suplementario); las formas de trabajo; actividades (más o menos) exitosas, lúdicas, fuera del aula, etc.

### Contribuciones

Los colegas interesados en presentar una comunicación, taller o póster deberán enviar un resumen con una extensión máxima de una página **antes del 1 de marzo de 2012** a [ELEtallerCVO@arts.kuleuven.be](mailto:ELEtallerCVO@arts.kuleuven.be).

El póster puede medir hasta 1m sobre 0.8m (en una sola hoja o por medio de un colaje de varias hojas A4 o A3). En él se presenta la esencia de un instrumento, una buena práctica, un problema en la clase de ELE. Se puede complementar con materiales que el ponente tenga a su disposición. Durante la sesión de posters, los ponentes se colocan al lado de su póster y contestan a las preguntas de los participantes que se acerquen.

En el resumen se mencionarán, además del título, el tipo de contribución (comunicación, taller, póster) y el área temática, la duración deseada, el nombre del ponente, su afiliación institucional y el correo electrónico que debe emplearse para las futuras comunicaciones. Tipo de fuente: Times New Roman; tamaño: 12 puntos; interlineado uno y medio. Texto justificado, dividido en apartados. Títulos con mayúsculas y minúsculas, en negrita, separados por dos líneas del texto que lo precede y por una línea del texto que lo sucede.

Los resúmenes se enviarán en formato .doc o compatible con el fin de poder publicar la lista en la web del congreso.

Para recompensar los esfuerzos realizados para preparar una comunicación, taller o póster, **cada ponente podrá elegir un libro regalado por una de las editoriales participantes.**

## AUXILIARES DE INGLÉS EN ESPAÑA

La Consejería de Educación de las Embajadas de España en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo, en representación del Ministerio de Educación, selecciona auxiliares de conversación de lengua inglesa para centros españoles de enseñanza primaria y secundaria. La duración de la beca es de un curso escolar, de 1 de octubre de 2012 a 31 de mayo de 2013.

El objetivo de este programa es promover y mejorar, entre los alumnos españoles, el aprendizaje de los aspectos orales y comunicativos de la lengua inglesa. Complementariamente, los auxiliares de conversación suponen un nexo con la cultura y forma de vida de sus países de origen, factor este que incrementa la motivación para el aprendizaje de las lenguas, a la vez que permite un enfoque multicultural de la enseñanza. Para los auxiliares de conversación supone una oportunidad de inmersión en la cultura española que les permitirá aprender español y adquirir experiencia en la enseñanza.

Los auxiliares reciben una beca para cubrir los gastos de alojamiento y manutención, cuya cuantía queda fijada en cada convocatoria (en torno a 700 mensuales). Los gastos de traslado al país de destino corren a cargo de los candidatos seleccionados. Los candidatos deben ser nacionales de uno de los países del ámbito de gestión de la Consejería (Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo), tener un título de educación superior o estar cursando el último o penúltimo año de universidad y tener un alto dominio hablado y escrito de la lengua inglesa.

El plazo de presentación de solicitudes termina el **31 de marzo de 2012**.

Para más información y solicitud en línea [pulsar aquí](#).

Preguntas más frecuentes [en español](#) o [en inglés](#).

Experiencias de auxiliares [en español](#) o [en inglés](#).

[Guía completa para auxiliares de conversación en España](#) (solo en español).



## NUEVO NÚMERO DE MOSAICO

El número 28 de *Mosaico* —revista para la promoción y el apoyo a la enseñanza del español— ya está disponible en formato pdf en la página web de la Consejería de Educación (se accede desde [este enlace](#)).

En este nuevo número podremos encontrar cinco artículos que tratan diferentes aspectos de la enseñanza del español:

— *Aprendizaje en Red y actividades digitales significativas*, de Francisco Herrera. Cada día cientos de miles de personas abren su perfil en *Facebook*, suben un vídeo a *YouTube* o hacen uso de un artículo de *Wikipedia*. La red social ha entrado con fuerza en nuestra vida diaria para cambiar la manera en la que nos comunicamos y nos relacionamos con nuestro entorno. De hecho, ha modificado claramente nuestro entorno. Una red participativa, centrada en el usuario, nos da la oportunidad de establecer la digitalidad como nuestro horizonte personal, laboral o educativo.

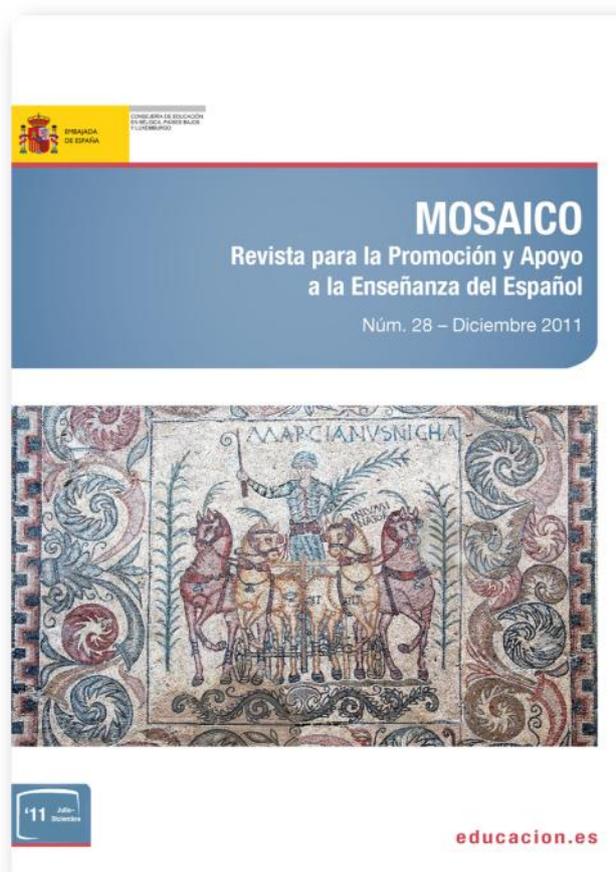
— *Reflexión y criterios: pilares para motivar y motivarnos*, de Ángel González Curbelo. Con el objetivo de confeccionar una lista de criterios que sirvan para crear y/o modificar actividades para la clase de español, se analizan factores importantes en el desarrollo de la clase, como los papeles desempeñados por el profesor y el alumno, la gestión y la percepción del tiempo, las formas sociales en el aula o los discursos que se desarrollan.

— *Una propuesta humanista: cooperar para aprender y aprender a cooperar en clase de ELE*, de Pilar Carilla.

— *Las imágenes como recurso didáctico en la clase de ELE*, de Mathea Simons y Pablo Castaño-Sequeros.

— *El tratamiento de los contenidos socioculturales en manuales de ELE utilizados en Flandes*, de María Isabel Pozzo y Hanne Bongaerts. La enseñanza del español en Bélgica, específicamente en la Comunidad flamenca, cuenta con un desarrollo importante en términos de matrícula estudiantil. Ante este interés sostenido, resulta relevante estudiar la presencia y el tratamiento de contenidos socioculturales en los manuales utilizados para la enseñanza del ELE.

El número 28 de *Mosaico* se completa con una reseña de *El español en la maleta. Relatos de profesores de español*, escrita por Matilde Martínez Sallés.



## MATERIALES PARA AUXILIARES DE CONVERSACIÓN

La Consejería de Educación en Francia ha publicado una colección de materiales para la enseñanza de español como lengua extranjera divididos en cuatro niveles: [A1](#), [A2](#), [B1](#) y [B2](#). Los autores de estos materiales son los auxiliares de conversación de lengua española que trabajaron durante el curso 2010/2011 en Francia. Se trata, en algunos casos, de unidades didácticas, en otros, de actividades y, en otros, es el resultado de grupos de trabajo. El texto completo de este libro se puede consultar en [este enlace](#). Las actividades que reúne son las siguientes:

### Nivel [A1](#):

- YO NO SÉ MAÑANA.
- ¡...GRACIAS, AMOR!
- INVITACIÓN A LA CULTURA COLOMBIANA.

### Nivel [A2](#):

- ¡UN DÍA EN EL TERRENO DE JUEGO!
- LA GENERACIÓN DEL PULGAR.
- DESMITIFICANDO ESPAÑA.
- LA RUTA DEL MISTERIO.

### Nivel [B1](#):

- DESCUBRE LAS ISLAS CANARIAS Y MUESTRA TU CIUDAD.
- EL MANDO A DISTANCIA.
- EXPLOTACIÓN DIDÁCTICA DE UNA CANCIÓN: TRES VERSIONES DE UNA MISMA CANCIÓN Y SU APLICACIÓN EN LA PUBLICIDAD.
- LA ALIMENTACIÓN.
- EXPLOTACIÓN DIDÁCTICA DE UN DOCUMENTO AUTÉNTICO: CANCIÓN “MAMÁ TIERRA”.
- UNIDAD DIDÁCTICA: “CREACIÓN DEL JUEGO PARISANTIAGO”.
- RUTA DE LAS PLAYAS.
- LA MOVIDA MADRILEÑA.

### Nivel [B2](#):

- EL LENGUAJE SMS.
- POESÍA E HISTORIA A TRAVÉS DE MIGUEL HERNÁNDEZ.
- “TÚ DECIDES”.
- EL ESPAÑOL EN LA TELEBASURA.
- TRADICIONES DE ESPAÑA.
- LA RUTA GASTRONÓMICA.



## REVISTA MARCOELE, NÚMERO 13

Se ha publicado el [número 13 de la revista \*Marcoele\*](#), que incluye, entre otros contenidos, los siguientes:

— [CÓMO PONER EN PRÁCTICA LA ATENCIÓN IMPLÍCITA A LA FORMA](#), de Isabel Fernández (Kodaikanal International School, India). Resumen: en este artículo se define el término *atención a la forma* y se expone cómo poner en práctica este tipo de intervención pedagógica en el aula con el fin de desarrollar la interlengua del aprendiz de L2. Se describen las decisiones pedagógicas que el profesor de L2 ha de tomar, teniendo en cuenta las características de su contexto de enseñanza, y las técnicas y tareas que no interrumpen el hilo de la comunicación. Se alude también a resultados de investigaciones recientes sobre atención a la forma.

— [ENSEÑANZA / APRENDIZAJE DE LA COMPETENCIA COMUNICATIVA INTERCULTURAL Y ANÁLISIS DE ACTITUDES](#), de Lluís Valls (Universidad Ritsumeikan, Kioto). Resumen: el objetivo del artículo es presentar un método, basado en el análisis de las actitudes de los alumnos, para promover la enseñanza/aprendizaje de la competencia comunicativa intercultural en el aula de ELE. Para ello, en primer lugar, exponemos qué papel se ha atribuido a la cultura en la enseñanza de lenguas extranjeras. En segundo lugar, analizamos los problemas que presenta la aplicación de la etnografía como método didáctico. En tercer lugar, explicamos cómo las ciencias sociales definen y analizan las actitudes, describimos nuestro método y presentamos un ejemplo de su aplicación.

**SUPLEMENTOS:**

— [REPARACIONES Y MEDIACIÓN DOCENTE EN EL DISCURSO DEL PROFESOR EN EL AULA DE ELE](#), de Jaume Batlle (Universidad Marie-Curie-Sklodowskiej de Lublin, Polonia). Resumen: situado en el ámbito del Análisis de la Conversación y el Análisis del Discurso del profesor, el trabajo que se presenta con estas líneas pretende ser un análisis de la participación de una profesora en las reparaciones producidas con alumnos en unas interacciones conversacionales con unas características concretas, en especial, con el papel de mediadora. El interés de este estudio radica en la posibilidad de conocer más de cerca el discurso docente, concretamente en conversaciones entre estudiantes en relación a los fenómenos de reparación y mediación en conflictos, en este caso, lingüísticos. Los resultados demuestran que las reparaciones de la profesora siguen un mismo modelo en cuanto a su participación y que la mediación no es la característica fundamental de la aportación de la profesora.

— [CLIL Y ENSEÑANZA DE ESPAÑOL PARA EXTRANJEROS: UNA PROPUESTA DE TRABAJO CON WEBQUESTS](#), de Carolina Castro. Resumen: debido a la creciente penetración de las TIC en la sociedad y por lo tanto la enseñanza, este estudio nos conduce hacia una de sus aplicaciones en el aula más motivadoras, la *WebQuest*. Este modelo pedagógico, que usa los recursos de Internet de forma dirigida, es más que una plantilla de diseño instructivo, promueve el pensamiento de orden superior, usa dinámicas de aprendizaje cooperativo y andamiaje. Tras una introducción sobre sus conceptos esenciales más la aportación de ideas nuevas para su transición a la Web 2.0., analizaremos la conveniencia de interacción del modelo *WebQuest* con el enfoque CLIL aplicado a la enseñanza/aprendizaje de ELE y haremos una propuesta concreta que tendrá dos ramas temáticas, el arte y la lengua española.



## REVISTA MARCOELE, NÚMERO 13 (CONT.)



— [LA GESTIÓN DEL ALUMNO CHINO EN EL AULA DE ELE](#), de Sergio Martínez.

Resumen: el presente Plan de Acción propone una serie de soluciones a un problema complejo, que está en auge, como es el de la gestión de los estudiantes chinos en las aulas de los centros de enseñanza de español como segunda lengua. Para ello, y dado el carácter multidisciplinar de este trabajo, se tratan conceptos de diversa índole tales como la competencia comunicativa, intercultural, el componente cultural, las competencias generales del individuo, las pruebas de nivelación, la evaluación, el modelo de enseñanza/aprendizaje del estudiante, etc. aplicándolos a la gestión académica. Así pues, se trabaja con una serie de conceptos de distintos ámbitos científicos para fundamentar las diferentes soluciones propuestas, intentando de este modo resolver uno de los grandes problemas que se le plantea a la gestión académica en la actualidad.

— [EL RELATIVISMO CULTURAL DEL SILENCIO. UNA PROPUESTA PARA EL AULA DE ELE DESDE LA PRAGMÁTICA INTERCULTURAL](#), de Julia Vivas.

Resumen: el objetivo general de este trabajo ha sido elaborar una propuesta teórica y práctica que pudiera servir de base para tratar el relativismo cultural del silencio en el aula de ELE. En nuestra aproximación teórica, buscamos ubicar el fenómeno del silencio dentro de los estudios de pragmática intercultural, ocupándonos principalmente de aquellos fenómenos pragmáticos que, relacionados con este, creemos relevantes para su aplicación en el aula de español. La propuesta didáctica toma como referencia los resultados de una encuesta realizada a adultos universitarios de siete países sobre cuestiones relacionadas con silencio y cortesía en los cuatro ámbitos que se señalan en el Marco de referencia europeo para el aprendizaje de lenguas extranjeras. Esta propuesta está dirigida a estudiantes de nivel B2 y estructurada en cuatro bloques temáticos que se recogen en los anexos.

#### ACTIVIDADES PARA LA CLASE DE ESPAÑOL:

— [HABLEMOS DE FIESTAS Y CELEBRACIONES](#) (A2), de Isabel Fernández. Repaso de celebraciones españolas y latinoamericanas con las que se aborda un trabajo integrador de destrezas centrado en el pretérito perfecto de indicativo.

— [Y A TI, ¿A QUÉ TE SUENA?](#) (B1), de Aída Alonso *et alii*. Gravitando en torno a la banda sonora original de la película *Dracula de Bram Stoker* (Francis Ford Coppola, 1995), compuesta por W. Kilar, la propuesta revisa la tipología y los elementos lingüísticos propios de la narración en pasado, al mismo tiempo que se trabajan aspectos pertenecientes al componente afectivo, como son la introspección, el sentido de pertenencia a un grupo o la empatía hacia el compañero.

— [UNA CLASE DE PELÍCULA](#) (B1), de Mercedes Pizarro. Conjunto de actividades de tono eminentemente cultural sobre el cine español y el vocabulario asociado.

— [CAFÉ Y CHOCOLATE, ¿DULCE O AMARGO?](#) (B1), de Gemma Rovira y Alexander Schrijvers. Repaso general de los contenidos gramaticales de B1 a partir del tratamiento de un tema cultural relacionado con el mundo hispano. Se pretende asimismo adquirir nuevo vocabulario, repasar gramática y entrar en contacto con la realidad de América Latina y España. [PRESENTACIÓN PPS](#) / [PRESENTACIÓN PPSX](#)



## REVISTA MARCOELE, NÚMERO 13 (CONT.)

- [EL COLUMPIO](#) (B1), de Patricia Sáez. A partir del cortometraje *El columpio* (Álvaro Fernández Armero; España, 1993), se pretende dotar al alumno de las herramientas básicas para que sea capaz de crear historias a partir de estímulos visuales, que pueda argumentar y expresar su opinión en relación con la utilización de los medios de transporte y sobre el amor a primera vista.
- [LA AVENTURA DE ROSA](#) (B1), de Patricia Sáez. Explotación del cortometraje *La aventura de Rosa* (Ángela Armero; España, 2007), orientada al trabajo de fórmulas para expresar la condición, la posibilidad y la opinión.
- [¡LLAMA YA!](#) (B1), de Patricia Sáez. Secuencia de trabajo sobre los juegos de azar en España articulada sobre el cortometraje *¡Llama ya!* (Jorge Naranjo; España, 2010) con la que se pretende afianzar la expresión de órdenes y opiniones.
- [VAMOS A ESCRIBIR UNA CANCIÓN](#) (B2), de Isabel Fernández. Propuesta de escritura creativa a partir del trabajo de comprensión de varias canciones de diversos cantautores.
- [LA TIERRA Y SU ESTADO DE SALUD](#) (B2), de Isabel Fernández. A partir de contenidos medioambientales se persigue que el estudiante sea capaz de informar de los mismos, sus causas, sus consecuencias y posibles soluciones para completar con la secuencia con el redactado de una noticia.
- [RECONOCERSE \(IVÁN CERDÁN, 2008\)](#) (B2) de Rafael González y María Martín. Visionado del cortometraje *Reconocerse* (Iván Cerdán; España, 2008) enfocado a mejorar la comprensión audiovisual, conocer nuevo vocabulario (memoria y tercera edad), analizar la situación de la tercera edad en España y diseñar el programa de una campaña electoral.
- [ALLANAMIENTO DE MORADA](#) (B2), de Patricia Sáez. Propuesta fundada en el cortometraje del mismo título (Mateo Gil; España, 1997) que parte de las ventas a domicilio para abordar fórmulas para mostrar escepticismo, un contraargumento, alegría y satisfacción y para aconsejar e interrumpir.
- [DOS PALABRAS. DE ISABEL ALLENDE](#) (C1), de M.<sup>a</sup> Dolores Albadalejo. La secuencia propone diversas actividades de comprensión escrita del relato citado, cuyo texto se incluye.
- [EL PUERCOESPÍN MIMOSO, DE MARIO BENEDETTI](#) (C1), de M.<sup>a</sup> Dolores Albadalejo. Desarrollo de expresiones fraseológicas relacionadas con animales a partir del relato coloquial del autor uruguayo.
- [CARNE DE NEÓN](#) (C1). De José M.<sup>a</sup> Cabezas. Explotación de algunas de las secuencias del cortometraje *Carne de neón* (Paco Cabezas; España, 2005), con las que se incide sobre el uso de coloquialismos y expresiones tabú.
- [COMO SI FUERA FÁCIL. ACERCAMIENTO AL PAISAJE LEONÉS A TRAVÉS DE LA LITERATURA DE JULIO LLAMAZARES](#) (C1), de Cecilia Criado. La secuencia persigue incorporar al propio acervo cultural una visión amplia y crítica de dos referente culturales de España: el paisaje rural y la literatura de Julio Llamazares, disponer de recursos lingüísticos suficientes para expresar el modo de una acción mediante semejanza con una acción hipotética (oraciones con *como si* + subjuntivo) y ampliar el repertorio léxico que permite expresar matices de significado eliminando ambigüedades y confusiones.
- [LOS CUMPLIDOS A TRAVÉS DE FRAGMENTOS DE PELÍCULAS](#) (C1), de Guillermo Martín Ruiz. Actividad de reflexión y práctica sobre el uso de los cumplidos y la reacción a los mismos a partir de fragmentos breves de películas. Aprendizaje de exponentes lingüísticos relacionados con la función de hacer cumplidos y reaccionar a los mismos. Reflexión sobre las situaciones en las que se producen cumplidos y las diferentes formas de reaccionar a ellos.
- [SABOR A CHOCOLATE: UNA POSIBLE EXPLOTACIÓN DIDÁCTICA](#) (C1), de Gabriel Neila. Guía de lectura de la novela *Sabor a chocolate* (2008), de José Carlos Carmona, con la que se aborda el desarrollo de la comprensión lectora y oral y de la expresión escrita y oral, a partir de un texto literario real sin graduar y se persigue consolidar el léxico aprendido y reforzar el estudio de nuevo léxico mediante diferentes estrategias.

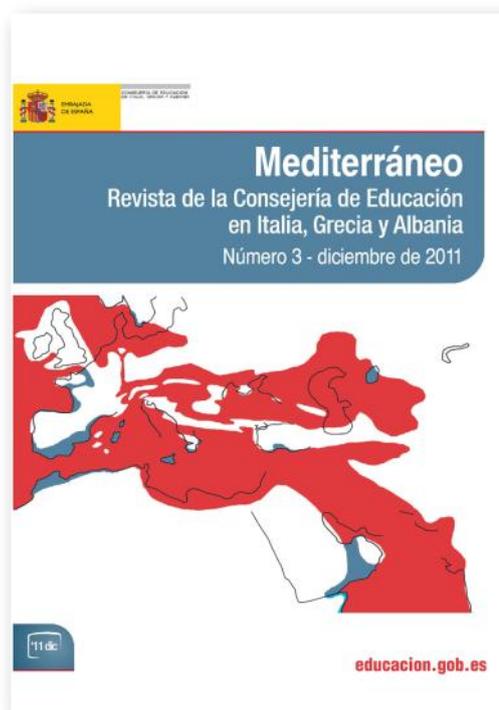


## NUEVO NÚMERO DE *MEDITERRÁNEO*

Acaba de publicarse el número 3 de la revista [Mediterráneo](#), de la Consejería de Educación en Italia, Grecia y Albania, que tiene como objetivo poner a disposición de los profesores de español materiales que resulten de utilidad en su trabajo.

Este número incluye los siguientes artículos:

- Desarrollar la competencia léxica a través de la lingüística del corpus, de M.<sup>a</sup> Flor Barroso Jiménez.
- Proyecto AICLE Geografía y Lengua Española, de Rita Grassato.
- Propuesta de actividades para la enseñanza/aprendizaje de los marcadores discursivos en ELE: conectores, de Cristina Martín Amador.
- La pragmática y la cortesía verbal en la enseñanza del español como L2; e aprendiente albanés, de Aida Myrto.
- Cuando la música toma la palabra, de Susana Orozco González.
- Sobre algunos usos incorrectos de preposiciones del español en textos literarios traducidos por los albaneses, de Serxho Rama.
- La motivación en el aula de ELE, de Ioanna Stéfatu y Alberto Rodríguez.
- Diseño de actividades en línea para alumnos adolescentes, de M.<sup>a</sup> de los Ángeles Villegas Galán y M.<sup>a</sup> Jesús Blázquez Lozano.
- El aula como espacio de relaciones humanas, de Mayte Illán Rives.
- ¿En qué están pensando los profesores de ELE? Las ideas del profesor de ELE sobre la gramática, de Mercedes Pizarro.
- Cómo preparar la prueba de expresión oral del DELE a través de las NTIC, de M.<sup>a</sup> de los Ángeles Villegas Galán y M.<sup>a</sup> Jesús Blázquez Lozano.



En [este enlace](#) se puede acceder tanto a este como a los números anteriores.

## PROFESOR DE ESPAÑOL EN EUPEN

Se busca profesor de español para niños en Eupen (Bélgica). Contacto:

Mr. Carlos Blanco Villa  
Hoeschhof 10  
4701 Kettenis  
(32)-87/44 76 08  
Correo electrónico: [CB@GETSAS.COM](mailto:CB@GETSAS.COM)

# SI DESEA RECIBIR INFOASESORÍA

El Ministerio de Educación ha puesto en marcha un portal para gestionar las listas de distribución, que es el que se usa para la distribución de *Infoasesoría* (boletín digital sobre la enseñanza del español en Bélgica y Luxemburgo). Se trata de un sistema que tiene como principal ventaja el hecho de que son los suscriptores quienes se dan de alta o de baja, lo que permite el mantenimiento de una base de datos actualizada y evita la incomodidad de estar recibiendo correos que ya no interesan.

Por ello, si quiere recibir el boletín *Infoasesoría*, **es necesario que se dé de alta** como usuario en este portal y que se suscriba a la lista de *Infoasesoría*. El proceso para hacerlo es muy sencillo y no le tomará más de cinco minutos. La dirección desde la que se accede para darse de alta y recibir *Infoasesoría* es:

[www.educacion.gob.es/listascorreo](http://www.educacion.gob.es/listascorreo)

Para cualquier consulta no dude en escribirnos a:

[asesoriabelgica.be@educacion.es](mailto:asesoriabelgica.be@educacion.es).

*Infoasesoría* también puede descargarse desde [www.educacion.gob.es/belgica/publicaciones-materiales/publicaciones.html](http://www.educacion.gob.es/belgica/publicaciones-materiales/publicaciones.html)

## ANUNCIOS EN INFOASESORÍA

Para incluir un anuncio sobre cualquier actividad relacionada con la promoción y la enseñanza del español en Bélgica y Luxemburgo puede dirigir un correo a:

[asesoriabelgica.be@educacion.es](mailto:asesoriabelgica.be@educacion.es)



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS  
Y LUXEMBURGO

BLVD, BISCHOFFSHEIM, 39, 15  
B1000 BRUSELAS  
TEL: (+32) (0)22232033  
FAX: (+32) (0)22232117

[www.educacion.gob.es/belgica](http://www.educacion.gob.es/belgica)  
[asesoriabelgica.be@educacion.es](mailto:asesoriabelgica.be@educacion.es)



EMBAJADA  
DE ESPAÑA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS  
Y LUXEMBURGO